

Distr.: General  
14 October 2010  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة الخامسة والستون  
البند ١٢٩ من جدول الأعمال  
الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١

التقرير المرحلي السنوي الثامن عن تنفيذ المخطط العام لتجديد  
مباني المقر  
تقرير الأمين العام

موجز

يُقدّم التقرير المرحلي السنوي الثامن عن المخطط العام لتجديد مباني المقر عملاً بالفقرتين ٣١ و ٣٤ من الجزء الثاني من قرار الجمعية العامة ٢٩٢/٥٧. ويوجز التقرير حالة أعمال التجديد منذ صدور التقرير السابق (A/64/346).

وقد تحقق خلال العام الماضي تقدم كبير شمل نقل عدة آلاف من موظفي الأمم المتحدة إلى أماكن مؤقتة خارج الموقع وداخله، والانتهاء من مبنى المرج الشمالي وافتتاحه، وإقبال مبنى المؤتمرات ومبنى الأمانة العامة. وتشمل الإنجازات الهامة الأخرى نقل مجلس الأمن إلى مكان مؤقت، وبناء الروافع في مبنى الأمانة العامة ومبنى المؤتمرات، والانتهاء من معظم الأشغال المطلوبة في الطوابق السفلية، ومنح عقود لجوانب إضافية من المشروع بسعر أقصى مضمون. ويظل بمقدور المنظمة، بعد سنتين من مضيها في مشروع يستغرق تنفيذه خمس سنوات، إتمام المشروع وفقاً للجدول الزمني وفي إطار الميزانية. وأحرز تقدم إضافي في إعداد وثائق التصميم والتشييد، ووضعت وأقرت، بالاشتراك مع الإدارات والمكاتب، خطط لإعادة شغل مبنى الأمانة العامة بعد تجديده. وعلاوة على ذلك، أنشأ الأمين العام المجلس الاستشاري المعني بالمخطط العام لتجديد مباني المقر، وعقد المجلس



الاستشاري أول اجتماع له في أيار/مايو ٢٠١٠. وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، واصل مكتب المخطط العام لتجديد مباني المقر التماس تبرعات من الدول الأعضاء لصالح قاعات محددة أو مكونات بعينها من المباني.

## أولاً - مقدمة

١ - في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧، وافقت الجمعية العامة، في قرارها ٨٧/٦٢، على اقتراح الأمين العام الداعي إلى اتباع استراتيجية معجلة تكفل إتمام مشروع المخطط العام لتجديد مباني المقر بحلول عام ٢٠١٣، مع تقليل مخاطر المفاجأة والاضطراب الماليين عن المخاطر المناظرة التي ينطوي عليها النهج المرحلي الذي قامت عليه الاستراتيجية السابقة. ويعرض هذا التقرير ما استجد من معلومات عن حالة المشروع منذ صدور التقرير المرحلي السنوي السابق في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩ (A/64/346).

## ثانياً - التقدم المحرز منذ التقرير السنوي السابق

### ألف - أعمال التصميم

- ٢ - تم الانتهاء من جميع أعمال التصميم المتعلقة بالأماكن المؤقتة، بما فيها مبنى المرج الشمالي.
- ٣ - وتتواصل أعمال التصميم الخاصة بمبنى المؤتمرات ومبنى الأمانة العامة والطوابق السفلية، بالرغم من أن جميع أجزاء المشروع هذه تخضع بالفعل لعملية التجديد.
- ٤ - وخلال العام الماضي، أحرز تقدم كبير في التصميم، وبينت التقديرات ضرورة إخضاع كثير من جوانب المشروع لهندسة القيمة، وهو ما يجري حالياً.
- ٥ - وأجريت دراسات تفصيلية عن مقاومة الانفجار تناولت الآثار التي يمكن أن تنجم عن أحداث تقع من خارج المجمع، ويجري في الوقت الحاضر تقييم التدابير الكفيلة بالتخفيف من هذه الآثار بغية إدماجها في التصميم.
- ٦ - وخلال الفترة التي انقضت منذ صدور التقرير السابق، تم الانتهاء من وثائق التصميم والتشييد الخاصة بنحو ٨٠ في المائة من أعمال المشروع. ولم يتم الانتهاء بعد من أعمال تصميم مبنى مكتبة داج همرشولد ومبنى الملحق الجنوبي، لأنهما سيكونا آخر مبنيين يخضعان للتجديد.
- ٧ - وبدأ تصميم الموقع والمنظر الطبيعي، بهدف إتمام الأعمال المتعلقة بالجزء المعني من الموقع مع الانتهاء من كل مبني مجاور له.
- ٨ - وأستهلت، استجابة لتزايد الشواغل الأمنية، وبالتشاور مع إدارة السلامة والأمن، أعمال التخطيط والدراسات الرامية إلى توفير حماية أفضل للداخل المجمع من تهديدات تأتي من الطرق الأربعة المجاورة له.

٩ - وتظل سمات التصميم التجديدية المذكورة في التقارير السابقة جزءاً من المشروع. وتشمل هذه السمات استخدام المكاتب المفتوحة؛ وتخطيط الحيز وفقاً لنظام الوحدات القياسية تيسيراً لإعادة تشكيل المكاتب؛ والجمع بين المكاتب وقاعات الاجتماع في بعض الطوابق؛ وإنشاء قاعتي اجتماع جديدتين متوسطتي الحجم توفران مرونة أكبر مما توفره القاعات الحالية؛ وإنشاء قاعة اجتماع جديدة متعددة الأغراض؛ وتزويد قاعات المجالس بتبريد تحت الأرضيات مقتصد في استهلاك الطاقة وتزويد الحرم بأسره بإضاءة فعالة في استهلاك الطاقة؛ ونقل رصيف التحميل إلى الطرف الشمالي للموقع لتحسين الأداء والأمن؛ ونقل مدخل ومخرج السيارات في الشارع الثاني والأربعين بما يحسن من حركة مرور السيارات ويقلل من بعض المخاطر المرتبطة بمقاومة الانفجارات؛ وإنشاء مركز موحد للبيانات في الحيز الموجود تحت الأرض؛ وإنشاء مرفق مركزي محدث لهندسة المؤتمرات/البث.

١٠ - وستستبدل أيضاً جميع الأسطح الزجاجية الخارجية لمبنى الأمانة العامة ومبنى المؤتمرات ومبنى الجمعية العامة. واختيرت مواصفات هذا الجزء الهام من المشروع الذي يعرف باسم الحوائط الساترة. وستشمل المتطلبات التصميمية للحوائط الساترة عوامل مثل تحسين فعالية استهلاك الطاقة، وتحسين مقاومة الانفجار، وصفاء الزجاج ومتانته، والاعتبارات المتعلقة بالحفاظ على الطابع التاريخي.

١١ - وتم التوصل خلال السنة الماضية إلى اتفاق مع الإدارات والمكاتب المختصة لإنشاء مركز مشترك لمواجهة الأزمات في الأمانة العامة المحددة، بدلاً من إقامة هياكل تماثل المرافق المتعددة التي كانت قائمة قبل المخطط العام لتجديد مباني المقر. إذ سيؤدي ذلك لا إلى تعزيز الجهد الرامي إلى "وحدة العمل في الأمم المتحدة" وتحسين الاتصال أثناء الأزمات فحسب، بل سيؤدي أيضاً إلى الحد من الازدواجية والتكاليف المرتبطة ببناء وتشغيل مراكز عمليات متعددة في المقر.

١٢ - وتم الانتهاء أيضاً من تصميم النظم السمعية البصرية ونظم ميكروفونات المؤتمرات في قاعات الاجتماع المحددة. ويتمثل مبدأ أساسي لأعمال التصميم هذه في أن تستخدم الأجهزة، بما فيها آلات التصوير وأجهزة العرض والشاشات ونظم التداول بالفيديو، المشتراة سواء لمبنى المرج الشمالي أو للأماكن البديلة الأخرى، مرة أخرى حيثما أمكن لدى تجديد المباني الحالية. وفي موازاة ذلك أعدت، في إطار التكاليف المرتبطة بالمشروع، وثائق العطاءات الخاصة بالنظم المركزية التي تنسق المواد السمعية البصرية وتتحكم فيها وتخزنها، وستشتري النظم في الوقت المناسب لتركيبها وإدماجها في مبنى المؤتمرات المحدد.

## باء - تشييد الأماكن المؤقتة وتجهيزها

١٣ - عملا على التحضير لأعمال التجديد التي بدأت في مبنى الأمانة العامة ومبنى المؤتمرات، تم برجة وتصميم وتجهيز أماكن مؤقتة تجارية خارج الحرم تصل مساحتها الإجمالية إلى مليون قدم مربع. وانتهى مكتب المخطط العام لتجديد مباني المقر من تجهيز الأماكن المستأجرة في ماهاتن، في المبنى رقم ٣٨٠ بجادة ماديسون والمبنى رقم ٣٠٥ من الجهة الشرقية للشارع السادس والأربعين، وفي مبنى اتحاد الأمم المتحدة الائتماني بمدينة لونغ آيلاند. واستأجر مكتب خدمات الدعم المركزية أماكن مكتبية تجارية إضافية من أجل المكاتب التي اتسع نطاقها منذ الموافقة على ميزانية الاستراتيجية الرابعة المعجلة للمخطط العام لتجديد مباني المقر في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧، وتشمل هذه الأماكن المكتبية الإضافية أماكن في المبنى رقم ٧٣٠ بالجادة الثالثة، والمبنى رقم ٣٠٠ بالجهة الشرقية من الشارع الثاني والأربعين، والمبنى رقم ٨٦٦ بساحة United Nations Plaza (مبنى ألكوا).

١٤ - وبالإضافة إلى الأماكن الموجودة خارج الحرم في ماهاتن ومدينة لونغ آيلاند، تم أيضا برجة وتصميم وتجهيز أماكن مؤقتة داخل المجمع، تضم أماكن في الطوابق السفلية للمجمع، وفي مكتبة داغ همرشولد، وفي مبنى المرج الشمالي المشيد حديثا.

١٥ - وتم الانتهاء من الموقع المؤقت لمجلس الأمن في الطابق السفلي الأول من مبنى الجمعية العامة في أواخر آذار/مارس ٢٠١٠، وتم شغل الموقع وتشغيله.

## جيم - عمليات النقل إلى الأماكن المؤقتة

١٦ - بعد الانتهاء من تنفيذ نحو ٦٠٠٠ عملية نقل، أُحلي مبنى الأمانة العامة ومبنى المؤتمرات وأتيحا لأعمال التجديد.

١٧ - فتم نقل ما مجموعه ١٨٤١ من الموظفين والعاملين الآخرين إلى أماكن مؤقتة بالمبنى رقم ٣٨٠ بجادة ماديسون، و ٧٣٩ موظفا إلى مبنى ألبانوا، و ١٦١ موظفا إلى مبنى اتحاد الأمم المتحدة الائتماني بمدينة لونغ آيلاند، وبذلك يصل العدد الإجمالي لعمليات النقل لهذه الأماكن إلى ٢٧٤١ عملية نقل.

١٨ - أما عمليات النقل إلى الأماكن المكتبية المستأجرة حديثا، علاوة على الأماكن المؤقتة الرئيسية الثلاثة المذكورة أعلاه المستأجرة بموجب المخطط العام لتجديد مباني المقر، فقد نسقت في إطار برنامج النقل العام بموازاة عمليات النقل التي يشملها المخطط العام لتجديد مباني المقر، وتضمنت نقل موظفين إلى المبنى رقم ٧٣٠ بالجادة الثالثة (٤٤٥ موظفا)، والمبنى

رقم ٣٠٠ بالناحية الشرقية من الشارع الثاني والأربعين (٤٦٤ موظفا)، وبذلك يصل العدد الإجمالي لعمليات النقل لهذه الأماكن إلى ٩٠٩ عمليات نقل.

١٩ - ومع الانتهاء من تخطيط النقل، تم الإقرار أيضا بأن وضع بعض الوظائف في أقرب الأماكن إلى الحرم سيكون جم الفائدة للحفاظ على استمرارية التشغيل أثناء فترة استخدام الأماكن المؤقتة. ولذا نفذت أيضا بعض عمليات نقل داخل المباني الملحقة الحالية ضمنا لوجود التشكيلة الملائمة من الموظفين على مقربة من المقر، وتشمل هذه المباني المبنى DC-1 (٥٠٢ موظفين)، والمبنى DC-2 (٢٨١ موظفا)، والمبنى رقم ٣٠٤ بالجبهة الشرقية من الشارع الخامس والأربعين (١١٠ موظفين)، ومبنى ألكوا (٢٩ موظفا)، ومبنى معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (٧٠ موظفا)، ومبنى الديلي نيوز (١٠١ موظف)، وبذلك يصل العدد الإجمالي لعمليات النقل لهذه الأماكن إلى ١٠٩٣ عملية نقل.

٢٠ - ودخل الموقع، نفذت ٢٧٣ عملية نقل إلى مبنى المرج الشمالي. وبالإضافة إلى ذلك، نفذت ٧٧٢ عملية نقل أخرى داخل الموقع، تشمل عمليات نقل مؤقتة داخل الأمانة العامة (٥٧ موظفا)، وإلى الطوابق السفلية (١٨ موظفا)، ومجموعتين متتابعين منفصلتين من عمليات النقل إلى مبنى مكتبة داغ همرشولد (٤٦٨ موظفا)، ومبنى الملحق الجنوبي (٢٣ موظفا)، ومبنى الجمعية العامة (٢٠ موظفا)، وانتقالات متنوعة قصيرة الأجل لإفساح المجال أمام عمليات تشييد قصيرة الأجل (١٨٦ موظفا).

٢١ - وبذلك يكون برنامج النقل قد انطوى على ٥٧٨٨ عملية نقل، تشمل كلا من عمليات النقل المنفذة من جانب دائرة إدارة المرافق، والعمليات المنفذة في إطار المخطط العام لتجديد مباني المقر.

## دال - الدروس المستفادة من مرحلة الأماكن المؤقتة

٢٢ - كانت مرحلة الأماكن المؤقتة قيمة وحافلة بالدروس لمكتب المخطط العام لتجديد مباني المقر، وللإدارات والمكاتب على حد سواء. فقد أجبرت شاغلي الحرم وفريق المخطط العام لتجديد مباني المقر على التأكد من الاحتياجات المتعلقة بالأماكن والمرافق الأساسية وتوضيحها. إذ كان على كل إدارة أن تنظر في احتياجاتها الوظيفية وأن ترشدها وترتب أولويتها. وتمكن مكتب المخطط العام لتجديد مباني المقر، بعد الانتهاء من نقل الموظفين، من جمع معلومات محدثة ودقيقة من الإدارات، ومن تحديد بيانات مرجعية أساسية يمكن تتبعها وتحديثها. وسيسهم هذا في تحقيق الكفاءة لدى إعادة شغل المجمع. وعلى الرغم من أن المنظمة لا تفتأ تتغير حتى أثناء القيام بالتخطيط، حيث تضاف وظائف وتنشأ كيانات جديدة وتندمج مجموعات أو تنفصل، فإن البيانات الحديثة تشكل نقطة مرجعية أساسية قيمة للغاية.

٢٣ - وثانياً، كُشف النقاب، أثناء مرحلة الانتقال إلى الأماكن المؤقتة، عن احتياجات تشغيلية خاصة أوجدت حاجة إلى أماكن غير نمطية، كالأماكن اللازمة للمكاتب أو أماكن التخزين الواسعة اللازمة لإيداع الملفات. وبعد أن تم جمع الاحتياجات، يجري الآن إدماجها في تخطيط الأماكن. ومن ذلك مثلاً، أن المجموعات التي لها احتياجات كبيرة لتخزين الملفات ستوضع في أماكن تتمتع حالياً بميكل دعم قوي، تجنبا للحاجة إلى تدعيم الإنشاءات.

٢٤ - وثالثاً، تساهم طائفة كاملة من أماكن الدعم، مثل قاعات الاجتماع الصغيرة، ومقصورات التركيز الهادئة، وأماكن تجهيز الطعام الكافية، في نجاح البيئات المكتبية المفتوحة. وسيطبق هذا أيضاً في المرافق المحددة، وتنفذ أعمال التخطيط تبعاً لذلك.

٢٥ - ورابعاً، صُقلت، أثناء عمليات نقل الموظفين، منهجية جمع معلومات عملياتية تفصيلية عن المعدات المكتبية، واحتياجات التخزين المحددة، والتجهيزات التكنولوجية، والموقع المحدد لكل موظف، وتلبية الاحتياجات الهاتفية في الوقت المناسب لضمان سلاسة عملية النقل، وستطبق هذه المنهجية لدى عودة الموظفين إلى أماكنهم. وبالمثل، فإن الدروس المستفادة من عملية الانتفاع على الوجه الأكمل من استخدام التكنولوجيا الجديدة في أماكن المؤتمرات ستطبق على النظم الجديدة التي سيجوز بها مبنى المؤتمرات ومبنى الجمعية العامة بعد تجديدهما.

٢٦ - كما استخلصت دروس من عملية تحقيق توافق في الآراء بشأن تخطيط المواقع، وأهمية أن تساهم فيه طائفة واسعة من المشاركين على نطاق واسع وفي وقت مبكر. وسيؤخذ هذا في الاعتبار في عملية إعادة شغل الأماكن.

٢٧ - ويستلزم النجاح مستوى عالياً من الثقة والتعاون بين المكاتب المختلفة المسؤولة عن المخطط العام لتجديد مباني المقر. وفي هذه المرحلة، نجح مكتب المخطط العام لتجديد مباني المقر، ودائرة إدارة المرافق، وشعبة المشتريات التابعة لمكتب خدمات الدعم المركزية، ومكتب الشؤون القانونية، وإدارة السلامة والأمن، ومكتب تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، في إقامة علاقات عمل قوية ووضع إجراءات عمل متينة تساعد على زيادة الفعالية. ويتمثل درس هام مستفاد في أن الترتيب الحالي المتمثل في قيام المخطط العام لتجديد مباني المقر بتمويل بعض الوظائف في المكاتب المساندة المذكورة أعلاه يتسم بأهمية جوهرية لتعزيز التعاون ولدعم مهمة المخطط العام لتجديد مباني المقر عن طريق موظفين متفرغين.

## هاء - بدء أعمال التجديد

٢٨ - بدأت أعمال التجديد في مبنى الأمانة العامة ومبنى المؤتمرات في شباط/فبراير وأيار/مايو ٢٠١٠ على التوالي، وبدأ العمل في الطوابق السفلية في أيار/مايو ٢٠٠٩. وتم الانتهاء من غرفة الكهرباء الجديدة الواقعة في المرح الشمالي ومن لوحة المفاتيح المرتبطة بها، وتم تشغيل مرفق طاقة دائم جديد.

٢٩ - وتم الانتهاء من المركز التكنولوجي الجديد الواقع في الطابق السفلي الثاني من مبنى المرح الشمالي الحالي، ويجري نقل وظائف المركز التكنولوجي السابق الواقع في مبنى الأمانة العامة إلى المركز التكنولوجي الجديد. وسيتم الانتهاء من تجديد الطابق السفلي الثالث من مبنى المرح الشمالي الحالي من أجل وظائف النشر في عام ٢٠١٠.

٣٠ - واشترت مسبقا المعدات الميكانيكية والكهربائية ومعدات التهوية التي ستركب في الطابق السفلي الجديد، وسيتم الانتهاء إلى حد كبير من أعمال التركيب قبل نهاية عام ٢٠١٠.

٣١ - وبدأت الإزالة التدريجية للهياكل الأساسية الحالية من الطوابق السفلى الدنيا وفقا للجدول الزمني. وبالإضافة إلى ذلك، بدأ تركيب نحو ٥ كيلومترات من أنابيب الماء المثلج، وتركيب نظام مرشات جديد للطابق السفلي، الأمر الذي سترتب عليه تركيب ٨,٥ كيلومترات من الأنابيب.

٣٢ - وتتطلب شبكة الأنابيب الكهربائية الجديدة تركيب ٢٢,٨ كيلومترا من الأنابيب الكهربائية في الطوابق السفلية، ويجري حاليا تركيب نحو ٤٣ كيلومترا من الأسلاك الكهربائية الجديدة. كما يجري تركيب ما يلزم لإنشاءات الاتصالات الجديدة من أنابيب وألياف وكابل رئيسي. ويتقدم العمل بصورة جيدة في تركيب المولدات الجديدة ومكونات محطة تبريد المياه وأبراج التبريد وغرفة الكهرباء الجديدة.

٣٣ - وركبت على الواجهة الشرقية لمبنى الأمانة العامة عربات رفع لأغراض التشييد، وجرى تشغيلها. وأتاح هذا بدء إخماد الأسبستوس ورفع الفواصل والأسقف في الطوابق العليا.

٣٤ - وتم تصميم وشراء نظم الحوائط الساترة الجديدة لمبنى الأمانة العامة ومبنى المؤتمرات، ويجري تصنيعها حاليا تمهيدا لتركيبها بدءا من خريف عام ٢٠١١ ولمدة عام تقريبا.

٣٥ - واتخذت تدابير لأمن الإنشاءات المؤقتة، بما تشمله من فواصل مؤقتة، وممرات خارجية، وحواجز لحماية جميع مناطق الأشغال.

٣٦ - وتم الانتهاء من الجناح المؤقت لمجلس الأمن في نهاية آذار/مارس ٢٠١٠.

## ثالثاً - الجدول الزمني

٣٧ - يبين الجدول الزمني الوارد في الجدول ١ أدناه أن المشروع يظل بوجه عام قريبا للغاية من الجدول الزمني الأصلي المقترح في التقرير المرحلي الخامس للأمين العام (A/62/364)، وتتقدم الأعمال وفقا للجدول الزمني. بما يتيح الانتهاء من تحديد مبني الأمانة العامة في عام ٢٠١٢.

### الجدول ١

### الجدول الزمني للمخطط العام لتجديد مباني المقر

التعليقات	التوقعات الراهنة		التوقعات الواردة في A/64/346		التوقعات الواردة في A/63/477		النشاط
	انتهى	بدأ	انتهى	بدأ	انتهى	بدأ	
(بالقياس إلى التوقعات الواردة في A/63/477)							
تأخر ٣ أشهر (كما أبلغ عن ذلك المتحددة)	أواخر ٢٠١٣	منتصف ٢٠٠٨	أواخر ٢٠١٣	أواخر ٢٠٠٨	منتصف ٢٠١٣	أوائل ٢٠٠٨	تجديد مقر الأمم المتحدة
تأخر ٣ أشهر (كما أبلغ عن ذلك الشمالي)	أواخر ٢٠٠٩	منتصف ٢٠٠٨	أواخر ٢٠٠٩	منتصف ٢٠٠٨	منتصف ٢٠٠٩	أوائل ٢٠٠٨	تشديد مبني المرج الشمالي
تأخر ٣ أشهر (كما أبلغ عن ذلك مبني الأمانة العامة)	أواخر ٢٠١٢	أوائل ٢٠١٠	أواخر ٢٠١٢	أواخر ٢٠٠٩	أوائل ٢٠١٢	أوائل ٢٠٠٩	مبني الأمانة العامة
تأخر ٦ أشهر (٣ أشهر إضافية أساسا بسبب متطلبات تشييد المكان المؤقت لمجلس الأمن والوقت الإضافي اللازم لطلب شراء نظم الأمن والبنث)	أواخر ٢٠١٢	أوائل ٢٠١٠	أواخر ٢٠١١	أواخر ٢٠٠٩	منتصف ٢٠١١	منتصف ٢٠٠٩	مبني المؤتمرات
تأخر ٤ أشهر؛ يرتبط التأخر بالانتهاء من مبني المؤتمرات	أواخر ٢٠١٣	أوائل ٢٠١٢	أواخر ٢٠١٣	أواخر ٢٠١١	منتصف ٢٠١٣	منتصف ٢٠١١	الجمعية العامة

التعليقات	التوقعات الراهنة		التوقعات الواردة في A/64/346		التوقعات الواردة في A/63/477		النشاط
	انتهى	بدأ	انتهى	بدأ	انتهى	بدأ	
(بالقياس إلى التوقعات الواردة في A/63/477)							
مبنى الملحق الجنوبي	أوائل ٢٠١١	أواخر ٢٠١٢	أوائل ٢٠١٣	أواخر ٢٠١١	أوائل ٢٠١٢	أواخر ٢٠١١	انظر الفقرة ٨١
مبنى المكتبة	أوائل ٢٠١٢	أواخر ٢٠١٣	أوائل ٢٠١٣	أواخر ٢٠١٣	أوائل ٢٠١٣	أواخر ٢٠١٢	انظر الفقرة ٨١
هندسة المنظر الطبيعي للموقع	٢٠٠٩	٢٠١١	٢٠١٣	٢٠١١	٢٠١٣	٢٠١٣	منتصف منتصف أواخر منتصف

#### رابعاً - هندسة القيمة

٣٨ - هندسة القيمة هي عملية السعي إلى التحكم في التكاليف عن طريق إيجاد سبل مختلفة لتحقيق نفس المقصد التصميمي بتكلفة أقل، وذلك عادة عن طريق تبسيط التشييد، أو استخدام منتج أيسر توافراً، أو إزالة العناصر غير الضرورية.

٣٩ - ونجحت عملية هندسة القيمة التي استهلكت في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ في الوقوف على بنود تناهز قيمتها ١٠٠ مليون دولار يمكن تعديلها دون خسارة في الوظيفة أو الجودة. وأدى الاستمرار في الأخذ بهندسة القيمة طوال العام الماضي إلى توليد مفاهيم مكنت الأمانة العامة من إبقاء التكلفة التقديرية اللازمة لإتمام المشروع ضمن حدود معقولة. كما ركزت الجهود الرامية إلى ضبط التكاليف على تعزيز التنافس بين مقدمي العطاءات المؤهلين، والتأكد من توافر فهم واضح لنطاق العمل لديهم.

#### خامساً - المشتريات

٤٠ - طلبت الجمعية العامة إلى الأمين العام، في العديد من قراراتها السابقة المتعلقة بالمخطط العام لتجديد مباني المقر، أن يستكشف سبلاً لزيادة فرص الشراء أمام البائعين المنتمين إلى البلدان النامية والبلدان التي تمر بمرحلة انتقالية. وتواصل الأمانة العامة السعي (ويشمل ذلك عملها في ارتباط وثيق مع مدير التشييد) إلى ضمان طرح جميع فرص الشراء وإعلانها على أوسع نطاق ممكن.

٤١ - وأسوة بما اتبع في الفترات السابقة، يشمل هذا النشاط الإسهام في المذكرات الشفوية، واستعراض طلبات إبداء الرغبة التي يصدرها مدير التشييد، والإسهام في الحلقات الدراسية المتعلقة بالمشتريات التي تعقد في الخارج وفي نيويورك، وجلسات الإحاطة التي تنظم لممثلي المنظمات التجارية والبعثات الأجنبية. وبالإضافة إلى ذلك، ترد شعبة المشتريات على جميع الاتصالات والاستفسارات الأولية للموردين ضماناً لتزويدهم بالمشورة الملائمة فيما يخص فرض الشراء الحالية، والشرط الذي يلزم الموردين بأن يسجلوا أنفسهم كبائعين لدى الأمم المتحدة عن طريق الموقع الشبكي Global Marketplace (السوق العالمية). وتلتزم الشعبة من مدير التشييد بصفة منتظمة أحدث المعلومات عن التنفيذ المستمر لخطة الاتصال التي تتبعها شركة سكانسكا، والنشاط المتعلق بشراء الكميات الكبيرة وتوحيد المواصفات، والإبلاغ عن بلد المنشأ.

٤٢ - وما زال من المتوقع والمقرر أن تتواصل هذه الإجراءات خلال الفترة المتبقية من الجدول الزمني للمشروع.

٤٣ - ومن الأمور الهامة المرتقب حدوثها خلال الفترة المشمولة بالتقرير المقبل بذل جهود لنشر فرص الشراء لتوريد الأثاث المكتبي والأثاث التخصصي للحرم المجدد. وقد بدأ تنفيذ هذه المبادرة وتضمن ذلك عقد جلسات إحاطة للبعثات والبائعين. وستواصل شعبة المشتريات ضمان نشر هذه الفرص على نطاق واسع.

٤٤ - ووفقاً للطلبات التي وجهتها الجمعية العامة في وقت أسبق إلى الأمين العام، تواصل الأمانة العامة تنفيذ سائر أنشطة الإشراف على المشتريات الثانوية على النحو المبين في التقرير المرحلي السابع (A/63/346) ضماناً لتنفيذ عمليات المشتريات بطريقة شفافة.

٤٥ - ومن الأمور الهامة التي حدثت خلال الفترة المشمولة بالتقرير الحضور الكامل لشعبة المشتريات في اجتماعات استعراض العطاءات، والتفاوض بشأن مبادئ توجيهية تفصيلية لتسجيل النشاط المتعلق باستعراض العطاءات وتنفيذ هذه المبادئ.

٤٦ - وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، تفاوضت شعبة المشتريات على اتفاقات أخرى لإدارة التشييد تتعلق بأشغال رئيسية لمشاريع فرعية، كان منها الاتفاق المتصل بتجهيز مبنى الأمانة العامة. وتظل هذه المفاوضات خاضعة لما يلزم من موافقات من جانب لجنة المقر المعنية بالعقود ومساعد الأمين العام لخدمات الدعم المركزية.

٤٧ - وتواصل شعبة المشتريات استعراض وإقرار التغييرات في طلبات الشراء المقدمة من مدير التشييد وإضفاء الطابع الرسمي عليها بوصفها تعديلات للعقود، على النحو المبين في أنظمة وقواعد المشتريات الخاصة بالمنظمة. وخلال الفترة المشمولة بالتقرير المقبل، ستوافق

لجنة استعراض العقود بعد منحها بالتعديلات الصادرة. بموجب تفويض السلطة الخاص لشعبة المشتريات، لتقوم اللجنة باستعراض تلك التعديلات. وقد أنشئت اللجنة وبدأت عملية استعراض تغيير أوامر الشراء، بناء على توصية مجلس مراجعي الحسابات.

٤٨ - وتواصل شعبة المشتريات الاستجابة بصفة منتظمة للمسائل المتعلقة بإدارة الأماكن المستأجرة.

٤٩ - وتشمل الأنشطة الرئيسية الأخرى التي خططت شعبة المشتريات لتنفيذها في الفترة المقبلة مناقصة لدعم مبادرة توحيد مواصفات الأثاث على مستوى الحرم بأكمله، والتفاوض حول عدد من الاتفاقات المتعلقة بإدارة التشييد وتنفيذها، تشمل الاتفاقات المتعلقة بمبنى المؤتمرات، ومبنى الجمعية العامة، وبنظم تقنية متخصصة شتى.

## سادسا - الصحة والسلامة

٥٠ - يظل تحسين سلامة الشاغليين والزوار وهيئة بيئة عمل صحية في مقر الأمم المتحدة هدفا رئيسيا للمخطط العام لتحديد مباني المقر. ومن أهم الخطوات التي اتخذت في هذا الصدد إزالة كل المواد المحتوية على الأسبستوس من مجمع المقر.

٥١ - وطوال تنفيذ المخطط العام لتحديد مباني المقر، نفذ مقاولو إخماد الأسبستوس، العاملون تحت إشراف مدير التشييد كمقاولين من الباطن، العمل المطلوب لإخماد المواد المحتوية على الأسبستوس وفقا للأنظمة الدولية والأنظمة المطبقة في البلد المضيف. وقد نفذت بالفعل أعمال إخماد الأسبستوس في مكتبة داغ همرشولد في سياق استخدامها كمكان مؤقت، وفي مناطق كثيرة بالطوابق السفلية، وفي مبنى الأمانة العامة ومبنى المؤتمرات. وسيتم إخماد الأسبستوس من جميع مواقع المقر طوال فترة المشروع.

٥٢ - وسيواصل خبير استشاري مستقل متخصص في إخماد الأسبستوس، يقدم تقاريره للمخطط العام لتحديد مباني المقر، رصد العمل المنفذ. ولا يعمل الخبير الاستشاري كمقاول من الباطن لمدير التشييد. وتلقى الموظفون الذين سيظلون في الموقع، في أجزاء من المباني معزولة عن مناطق العمل، إحاطات عن الإجراءات المتبعة وعن احتياطات السلامة المتعلقة بإخماد الأسبستوس.

٥٣ - ووفقا لما يستوجبه المخطط العام لتحديد مباني المقر، وضع ونفذ مدير التشييد، الذي يعمل بالتعاون مع إدارة السلامة والأمن، خطة لسلامة وأمن موقع التشييد. وتتضمن الخطة جميع اللوائح ذات الصلة التي وضعتها إدارة السلامة والصحة المهنيين في البلد المضيف.

وكانت خطة السلامة والأمن فعالة في الحفاظ على ظروف عمل آمنة، ولم تُقدّم تقارير عن عدم امتثال مدير التشييد للقواعد.

٥٤ - ومع إتمام أكثر من مليوني ساعة عمل من أشغال التشييد حتى الآن، يبقى المخطط العام لتحديد مباني المقر من أكثر المشاريع المنفذة في البلد المضيف اتساما بالسلامة، فلم يتعرض عمال التشييد إلا لقلّة من الإصابات الطفيفة، ولم يتم الإبلاغ عن وقوع أي حوادث لأي موظف أو مندوب أو زائر منذ بداية العمل في مبنى المرح الشمالي في مايو/أيار ٢٠٠٨.

## سابعاً - مواقف السيارات

٥٥ - أشير في التقريرين المرحلين السابقين (A/63/477 و A/64/346) إلى أن تحسين الأمن في مجمع المقر سيقضي إدخال تغييرات على المرآب. وعليه، سيُزال بصورة دائمة نحو ٣٥٠ مكاناً لوقوف السيارات، وذلك بسبب نقل المرافق المطلوب في كل أنحاء المستويات السفلى، وبسبب الحاجة إلى إزالة مواقف السيارات الموجودة تحت بعض أجزاء مبنى الجمعية العامة.

٥٦ - وتؤثر أعمال التحديد المنفذة في الطوابق السفلية على جميع مناطق وقوف السيارات. وتبذل الجهود لتوخي العناية لدى التقليص التدريجي لحيز وقوف السيارات المتاح من أجل تقليل ما لذلك من تأثير سلبي على مستخدمي المرآب. وتنفذ جميع مشاريع التشييد والإصلاح في المرآب بطريقة تضمن ألا يزيد، بقدر الإمكان، عدد أماكن وقوف السيارات المتأثرة بالأشغال في أي وقت من الأوقات على ٣٥٠ مكاناً، وذلك دون المساس بالجدول الزمني العام لمشروع المخطط العام لتحديد مباني المقر. وقد تحدث من حين لآخر بعض التأثيرات الإضافية القصيرة الأجل.

٥٧ - وعملاً على تقليل الطلب على أماكن وقوف السيارات، اتخذ مكتب خدمات الدعم المركزية عدة خطوات منها خفض التصاريح المؤقتة لوقوف السيارات بنسبة ٤٠ في المائة، ووقف العمل بالتصاريح اليومية، وتعليق منح الموظفين شارات جديدة تسمح بوقوف السيارات. وتم تشجيع موظفي الأمم المتحدة أيضاً على التنازل عن شارات وقوف السيارات وعلى الاستخدام المشترك للسيارات بقدر الإمكان. وسيتحقق في المدى البعيد، وخلال فترة تنفيذ المخطط العام لتحديد مباني المقر، التخفيض المطلوب في عدد مستعملي المرآب، وذلك من خلال التناقص الطبيعي للموظفين، حيث سيتقاعد بعض حاملي تصاريح وقوف السيارات الحاليين أو يتركون المنظمة ويتخلون عن تصاريحهم.

٥٨ - وكما أشير في التقريرين المرحلين السابقين، سيقصر استخدام مرآب الأمم المتحدة على الأنشطة الرسمية تيسيراً لممارسة المنظمة لعملها اليومي أثناء التشييد. وسيكون من

المطلوب، مع تقدم أعمال المشروع، أن يُظهر جميع حاملي التصاريح تفهما وتعاوناً ويقللوا من استخدام المرائب.

## ثامنا - الأعمال الفنية

٥٩ - استلزم إقفال مبنى المؤتمرات ومبنى الأمانة العامة نقل أو حماية كمية كبيرة من الهدايا التي سبق أن قدمتها إلى الأمم المتحدة جهات مانحة متنوعة، منها دول أعضاء.

٦٠ - واستلزم تشييد مبنى المرج الشمالي نقل عدة تماثيل وأعمال نحت معروضة في الهواء الطلق. ولهذا الغرض نقلت الأعمال الفنية المعروضة في الهواء الطلق بصفة مؤقتة في إطار مجمع المقر.

٦١ - وأتاح افتتاح مبنى المرج الشمالي في كانون الثاني/يناير ٢٠١٠ مواصلة عرض بعض الهدايا في المبنى الجديد بدلا من تخزينها. وأسفر هذا عن وفورات في التكاليف، وأتاح للمندوبين والموظفين والزائرين رؤية كثير من الهدايا معروضة في مبنى المرج الشمالي.

٦٢ - وكانت أول مجموعة تنقل من مبنى المرج الشمالي هي الهدايا المعروضة في مكتب الأمين العام بمبنى الأمانة العامة. وبدأت المرحلة الأولى من نقل الهدايا في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩، وتم الانتهاء منها بحلول كانون الثاني/يناير ٢٠١٠.

٦٣ - واستعادت خمس دول أعضاء هداياها من أجل حفظها؛ وطلبت إحدى الدول أن يجري تدمير أي هدية يحتفظ بها مخزنة بسبب سوء حالتها أو أن يجري التخلص منها.

٦٤ - ونقلت الهدايا المعروضة في منطقة مجلس الأمن بمبنى المؤتمرات إلى المنطقة المؤقتة المخصصة لمجلس الأمن، ونقلت إحدى اللوحات إلى مرفق تخزين خارجي تتوافر به ظروف تكييف الهواء الملائمة كي تخضع لعمل يصونها قبل إعادة عرضها.

٦٥ - أما مجموعة الهدايا التي لم يتسن نقلها من مبنى المؤتمرات بسبب حجمها أو حالتها، فقد عُلفت ونقلت إلى مناطق مأمونة في الموقع، فوضعت أساسا في الممر الواصل بين مبنى الجمعية العامة ومبنى المؤتمرات. وتم الانتهاء من عملية النقل هذه بحلول ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠١٠.

٦٦ - وستجري حماية عمليتين فنيين في الموقع أثناء أعمال التشييد المنفذة في مبنى المؤتمرات.

٦٧ - ومع تنفيذ عملية الانتقال إلى مبنى المرج الشمالي، نسقت عملية رد الأعمال الفنية المعارة إلى المنظمة مع الجهات التي كانت قد أعارتها إليها.

## تاسعا - الاستدامة

٦٨ - كما أشير في تقارير سابقة، يعد تحسين الأداء البيئي لمرفق المقر هدفا هاما للمخطط العام لتجديد مباني المقر. وتؤكد أحدث الاسقاطات أن استهلاك الطاقة سينخفض بما لا يقل عن ٥٠ في المائة بالقياس إلى الظروف الحالية، وأن غازات الاحتباس الحراري ستتنخفض بنسبة ٤٥ في المائة، وأن استهلاك المياه سينخفض بنسبة ٤٠ في المائة.

٦٩ - وعلى الرغم من أن الأمم المتحدة لا تخضع، بوصفها منظمة دولية، لولاية المعايير المختلفة للتصميم والتشييد البيئيين، فإن الخبراء الاستشاريين للمخطط العام لتجديد مباني المقر ما برحوا يؤكدون أن المشروع سيفي عند إتمامه بالمعايير الوطنية المختلفة التي تستخدمها أستراليا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية والولايات المتحدة الأمريكية واليابان، بل ويتجاوزها. وكما أشير في تقارير سابقة، فإن المشروع ماض في سبيله ليحصل على تقدير "ذهبي" من مجلس المباني الخضراء التابع لنظام القيادة في مجال الطاقة والتصميم البيئي في الولايات المتحدة، وتقدير "جيد جدا" من نظام طريقة التقييم البيئي لمؤسسة بحوث البناء في المملكة المتحدة، وتقدير "ألف" من نظام التقييم الشامل من أجل الكفاءة البيئية للمباني في اليابان، وعلى "أربعة نجوم" من نظام النجمة الخضراء في أستراليا.

٧٠ - ومن المقاييس الأخرى للأداء البيئي نسبة مخلفات البناء التي تلقى في مدافن القمامة. ومنذ أن بدأت أعمال التشييد، أزال مدير تشييد المشروع نحو ٦٧١ ٧ ياردة مكعبة من المواد من الموقع، تم إعادة تدوير قرابة ٨٩ في المائة منها، ولم يتم من ثم إلقاؤها في مدافن القمامة.

٧١ - وظل مكتب المخطط العام لتجديد مباني المقر ينفذ عددا من المشاريع الإيضاحية لتجهيزات يمكن تركيبها في المقر، منها مشروع لجمع مياه الأمطار، والتوسع في تركيب الألواح الفولطاضوية على الأسطح. والتمس المكتب من الجهات المانحة الاهتمام بتلك المشاريع في سياق برنامج المنح، ولكن لم تعرب أي دولة عضو عن اهتمامها حتى الآن.

## عاشرا - ترميم السمات المعبرة عن الطابع المميز

٧٢ - على الرغم من أن كثيرا من جوانب المخطط العام لتجديد مباني المقر تركز على إدخال تحسينات تصميمية في مجالات الاستدامة والأمن وإمكانية الوصول، فإن جهودا كبيرة تبذل للحفاظ على السمات المعبرة عن الطابع المميز للمجمع، ولا سيما المناطق المفتوحة للجمهور في مبنى الجمعية العامة ومبنى المؤتمرات.

٧٣ - ويعد مقر الأمم المتحدة من الإنشاءات الكبرى الأولى ذات التأثير العالمي التي أنشئت في أعقاب الحرب العالمية الثانية. وجاء تصميم المنظمة، التي تعد رمزا للحدثة في الدفاع عن التقدم الاجتماعي والسياسي والاقتصادي، موفقا لتصميم حديث أدى دورا إبداعيا ورمزيا بارزا في تحديد سمات الحدثة في منتصف القرن العشرين، جاعلا من هذه السمات الشكل المعماري السائد في عصرها. ويبدل جهد كبير لصون وترميم السمات المعبرة عن الطابع المميز التي تمثل بأفضل شكل جوهر المقصد التصميمي في كل أرجاء المقر.

٧٤ - وستكون الجوانب المتعلقة بالترميم، التي تتكامل تكاملا تاما مع جميع التحسينات الضرورية للمباني، واضحة بشكل خاص في المناطق التي يستخدمها المندوبون والمناطق المفتوحة للجمهور داخل مبنى المؤتمرات ومبنى الجمعية العامة، ولكنها ستشمل أيضا مساحات كبيرة في كل أنحاء المجمع، بما في ذلك هدايا الدول الأعضاء. والجهد المبذول لإعادة التأهيل سيتيح للمقر أن يمثل على خير وجه مرة أخرى الجمال التصميمي لمبانيه، رمزا للتفاؤل الذي صاحب إنشاء المنظمة، مُجسدا في مرفق يؤدي وظائفه على الوجه الأكمل بما يفني بأغراض الاستخدام المعاصر.

## حادي عشر - الأمن

٧٥ - سيشمل المخطط العام لتجديد مباني المقر، كما أذنت بذلك الجمعية العامة، عددا من التحسينات الرامية إلى الارتقاء بأمن المقر والوفود والموظفين والزوار الذين يعملون في المقر أو يزورونه. فتصميم الحوائط الساترة مثلا قد تم تعزيزه لتقليل الضرر الذي قد يلحق بشاغلي المبنى في حالة حدوث انفجار.

٧٦ - وخلال السنة الماضية، أجرى مكتب المخطط العام لتجديد مباني المقر، بالتشاور مع إدارة السلامة والأمن، سلسلة من الدراسات لفحص تأثير الأجهزة التفجيرية المثبتة في مركبات على التصاميم، وذلك داخل المجمع وفي الطرق المجاورة للمقر التي تتبع البلد المضيف على سواء.

٧٧ - وأدرجت في المشروع استراتيجية لحماية شاغلي المجمع من المتفجرات الموضوعة في مركبات توجد داخل المجمع. وتشمل هذه الاستراتيجية إزالة أماكن وقوف السيارات الموجودة أسفل مبنى الجمعية العامة، وتقوية عناصر محددة في المباني داخل مناطق وقوف السيارات المجاورة للمناطق المشغولة، ونقل رصيف تفريغ الشاحنات من الطريق المخصص للخدمة إلى خارج المجمع في الشارع الثامن والأربعين.

٧٨ - وأكدت الدراسات أن تصاميم مباني الأمانة العامة والمؤتمرات والجمعية العامة مقبولة من إدارة السلامة والأمن، على الرغم من أن دراسات أخرى تجرى لتحديد خطوات إضافية قد تكون مفيدة خارج المجموع. وما زالت تجرى دراسات عن مستوى الحماية الذي يمكن توفيره لمبنى مكتبة داغ همرشولد ومبنى الملحق الجنوبي. وستوفر هذه الدراسات الإضافية معلومات عن نطاق العمل التجديدي الذي يمكن تنفيذه لهذين المبنيين.

## ثاني عشر - العلاقات مع البلد المضيف

٧٩ - كما أشير في التقارير المرحلية السابقة، توصلت الأمم المتحدة في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨ إلى تفاهم مع سلطات البلد المضيف بشأن العملية التي تسعى الأمم المتحدة عن طريقها إلى تطبيق قوانين المدينة المضيفة المتعلقة بالبناء والوقاية من الحرائق والسلامة دون المساس بامتيازات وحصانات المنظمة.

٨٠ - وأثناء الفترة المشمولة بهذا التقرير، واصلت الأمم المتحدة والبلد المضيف حواراً بنّاء بشأن المسائل المتعلقة بالمخطط العام لتجديد مباني المقر، وقدمت المدينة المضيفة المساعدة والدعم فيما يتعلق بعملية استعراض وثائق التشييد الخاصة بالمنظمة، وفقاً لتفاهم كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨. وكان التنسيق والحوار مع سلطات المدينة مثمرين، وتظل العلاقة بين المنظمة والمدينة المضيفة قوية.

٨١ - وكان من المواضيع التي خضعت للنقاش بوجه خاص التوقعات الخاصة بكل من البلد المضيف وإدارة السلامة والأمن فيما يتعلق بأمن المنطقة المحيطة بالنطاق التشييدي للمخطط العام لتجديد مباني المقر وكيفية تعزيزه. وتتواصل المناقشات مع البلد المضيف.

## ثالث عشر - إمكانية الوصول

٨٢ - يتناول المخطط العام لتجديد مباني المقر إمكانية الوصول المادي إلى المرافق المحددة. ونفذ تصميم التغييرات الرامية إلى تحسين إمكانية الوصول على يد شركات تصميم متخصصة وفقاً للمدونات والمعايير الواجبة الانطباق، وذلك إبان العمل التصميمي الأولي ولدى إعداد وثائق التشييد. وبالإضافة إلى ذلك، استعرض خبير خارجي وثائق التشييد الخاصة بتجديد مبنى المؤتمرات فيما يخص المسائل التي تتجاوز المتطلبات المبينة في المدونات. وقد نفذت كثير من أفكار هذه الجهات في مرحلة التصميم، بما في ذلك تيسير سبل الوصول إلى أروقة القاعات، وتحسين التنقل بالنسبة للموظفين ذوي الإعاقات الحركية، وتوفير معابر منحدرية (بدلاً من المصاعد) للوصول إلى المنصات.

٨٣ - وبإيجاز، ستكون مجالات التحسين الرئيسية هي:

- (أ) المداخل (ويشمل التحسين تركيب أبواب كهربائية في جميع المداخل الرئيسية)؛
- (ب) المرور الأفقي داخل المبنى، حيث سيتم تركيب أبواب ذات عرض كاف تُدفع بضغط مناسب ويتوافر بجوارها حيز ملائم؛
- (ج) النقل العمودي، وسيتم تيسير الوصول إلى جميع المصاعد ووضع أزرار للتحكم على ارتفاع مناسب؛
- (د) عدد مناسب من دورات المياه التي يمكن الوصول لها بكل سهولة؛
- (هـ) نظم لسلامة الأشخاص تشمل مكبرات صوت/أجهزة إنذار ضوئية؛
- (و) وضع إشارات بالأحجام الدنيا المطلوبة وإشارات بلغة "بريل" فيما يخص جميع المعلومات الدائمة؛

(ز) سيقدم، بالقدر الممكن إنجازه تقنيا، دعم معزز لأجهزة تقوية السمع المجهزة بمفتاح على شكل T عن طريق نقل الإشارات الصوتية إليها مباشرة؛

(ح) سيخفض مستوى المنصات في جميع قاعات الاجتماع بقدر كاف، بما يسمح بالوصول إليها عن طريق المعابر المنحدرة.

٨٤ - ومن المجالات التي يظل من الصعب تحسينها الوصول إلى مقصورات الترجمة الشفوية عن طريق الكراسي المتحركة. لكن سيكون من السهل تماما الوصول إلى جميع مقصورات الترجمة الشفوية في قاعتي الاجتماع ١١ و ١٢ الجديدتين، شأنها شأن جميع مقصورات الترجمة الشفوية في مبنى المرج الشمالي.

## رابع عشر - المجلس الاستشاري

٨٥ - في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩، عين الأمين العام، بناء على طلب الجمعية العامة، أعضاء المجلس الاستشاري للمخطط العام لتجديد مباني المقر، الذي يضم عضوا واحدا من كل مجموعة من المجموعات الإقليمية الخمس للأمم المتحدة، ويترأسه ممثل عن البلد المضيف. ويتألف المجلس الاستشاري من ممثلي البرازيل وبولندا وسويسرا وكينيا والولايات المتحدة والهند.

٨٦ - وعقد المجلس الاستشاري اجتماعه الأول في المقر في يومي ١٧ و ١٨ أيار/ مايو ٢٠١٠، حيث تلقى الأعضاء إحاطة عن المشروع وتمكنوا من رؤية تقدم أعمال التشييد. وعقد الاجتماع الثاني، الأقرب عهدا، في يومي ١٣ و ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠.

### خامس عشر - التبرعات

٨٧ - شجعت الجمعية العامة في قراراتها ٢٩٢/٥٧ و ٢٥٦/٦٠ و ٢٥١/٦١ الأمين العام على التماس تبرعات من أجل المخطط العام لتجديد مباني المقر.

٨٨ - وتم وضع سياسة تبرعات وأبلغت إلى الدول الأعضاء في ٥ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩. وفي وقت لاحق، قررت الجمعية العامة، في قرارها ٦٣/٢٧٠، عدم تأييد سياسة التبرعات، وطلبت إلى الأمين العام أن يقدم مقترحات جديدة في هذا الشأن تسمح للدول الأعضاء كافة، دون تمييز أو شروط، بتقديم تبرعات على نحو يتفق تماما مع الطابع الدولي والحكومي الدولي للمنظمة ومع النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة ودون المساس بنطاق المشروع ومواصفاته وتصميمه. وبناء على ذلك، عدلت سياسة التبرعات لأخذ آراء الجمعية العامة في الاعتبار.

٨٩ - وحتى الآن، أبدى عدد من الدول الأعضاء اهتمامه بالمشاركة في برنامج التبرعات، وتطور مناقشات بغية إبرام الاتفاقات اللازمة مع كل دولة طرف.

### سادس عشر - التكلفة المتوقعة

٩٠ - حددت الجمعية العامة في قرارها ٢٥١/٦١ ميزانية المخطط العام لتجديد مباني المقر بمبلغ ١ ٨٧٦,٧ مليون دولار. واستندت تلك الميزانية إلى التكلفة المتوقعة للتجديد المرحلي آنذاك. وبسبب التأخير في تنفيذ المشروع في عامي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧، أدت آثار التضخم إلى ارتفاع التكلفة المتوقعة للمشروع إلى ٢ ٠٩٦,٣ مليون دولار، مما أدى إلى عجز متوقع في الميزانية قدره ٢١٩,٦ مليون دولار. ونتج عن إقرار الاستراتيجية الرابعة المعجلة في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧ تكلفة متوقعة قدرها ٢ ٠٦٦,٨ مليون دولار، وبذلك انخفض العجز المتوقع في الميزانية إلى ١٩٠,١ مليون دولار.

٩١ - وأدت هندسة القيمة التي أُدمجت في تصميم المشروع قبل هذا التقرير المرحلي إلى انخفاض التكلفة المتوقعة إلى ١ ٩٨٦,١ مليون دولار، وبذلك انخفض العجز المتوقع في الميزانية إلى ٩١,٤ مليون دولار.

٩٢ - وفي الوقت الحالي، وبعد شراء وتثبيت ٧٥ في المائة من التزامات المخطط العام لتجديد مباني المقر، أصبحت التكلفة المتوقعة الجديدة تعادل ١ ٩٥٦,٨ مليون دولار، وبذلك هبط العجز المتوقع في الميزانية إلى ٨٠,١ مليون دولار، بانخفاض قدره ١١,٣ مليون دولار عن العام الماضي. ويتضح ذلك من الجدول ٢ ألف أدناه. وينبغي ملاحظة أن هذه التكاليف هي تكاليف مشروع المخطط العام لتجديد مباني المقر وأنها لا تشمل أيًا من التكاليف المرتبطة بالمشروع أو من تكاليف مركز البيانات الثانوي.

الجدول ٢ ألف

### ميزانية المخطط العام لتجديد مباني المقر

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الاستراتيجية المعجلة الحالة		الحالة في أيلول/
في أيلول/ سبتمبر ٢٠٠٩		سبتمبر ٢٠١٠
<b>التجديد</b>		
التشييد		
١ ٠٥٧ ٤٠٢	١ ٠١٦ ٩٢٠	
أتعاب المهنيين، تكاليف الإدارة		
٣٠٢ ٣٦٥	٣١٦ ٥٤٩	
<b>المجموع الفرعي</b>		
١ ٣٥٩ ٧٦٧	١ ٣٣٣ ٤٦٩	
<b>تقديرات الأماكن المؤقتة</b>		
الأماكن المؤقتة للمكاتب		
٢٧٣ ٦٢٢	٢٦٧ ٩٢٤	
الأماكن المؤقتة للمكتبة		
٢ ٧١٤	٢ ٧١٤	
الأماكن المؤقتة للمؤتمرات		
١٥٠ ٥٤٥	١٥٠ ٤٧٥	
<b>المجموع الفرعي</b>		
٤٢٦ ٨٨١	٤٢١ ١١٣	
<b>مجموع تكلفة التجديد والأماكن المؤقتة</b>		
١ ٧٨٦ ٦٤٨	١ ٧٥٤ ٥٨٢	
<b>الطوارئ/ارتفاع الأسعار</b>		
١٨١ ٤٢٣	٢٠٢ ٢٠٩	
<b>مجموع المشروع</b>		
١ ٩٦٨ ٠٧١	١ ٩٥٦ ٧٩١	
<b>الميزانية المعتمدة</b>		
١ ٨٧٦ ٧٠٠	١ ٨٧٦ ٧٠٠	
<b>الفرق بالقياس إلى الميزانية المعتمدة</b>		
٩١ ٣٧١	٨٠ ٠٩١	

٩٣ - تفسير الفروق:

(أ) التشييد - بسبب استمرار هندسة القيمة، والمناخ الاقتصادي المواتي، والمفاوضات المكثفة بشأن الأسعار بين الأمم المتحدة وشركة سكانسكا التي أفضت إلى توقيع كل اقتراح بسعر أقصى مضمون، ينتظر تحقق وفورات في تكاليف التشييد الخاصة

بالمشروع. وينبغي ملاحظة أنه يجري حاليا التفاوض على السعر الأقصى المضمون لمبنى المؤتمرات بهدف تخفيض السعر المقترح، لأنه يتجاوز الميزانية المخصصة. وبالإضافة إلى ذلك، تتجاوز التوقعات الخاصة ببعض الأعمال المتبقية في الطوابق السفلية اعتماد الميزانية المرصود لهذا الجزء من العمل. وسيطلب هذا التوسع في هندسة القيمة والمفاوضات.

(ب) أتعاب المهنيين - تكاليف الإدارة. بسبب تغييرات الاستراتيجية، والتغيرات في البرامج، والتحسينات، واستمرار سعي هندسة القيمة إلى تقليل تكاليف التشييد، عدلت التصميم للتعبير عن تلك التطورات. وزادت تكاليف الإدارة بسبب إضافة مديري مشروع اثنين وموظف إداري إلى موظفي المخطط العام لتجديد مباني المقر، وهو أمر استلزمته الزيادة الكبيرة في حجم العمل بعد الدخول في مرحلة التشييد. غير أن النسبة المئوية العامة لأتعاب التصميم مقابل ميزانية التشييد تظل ٨,٩ في المائة. وتتراوح النسبة في الصناعة بين ٨ و ١٠ في المائة، ولذا فإن أتعاب التصميم تظل، حتى بعد إتمام إعادة التصميم التي استوجبتها التحول من الاستراتيجية الرابعة إلى الاستراتيجية المعجلة، ضمن النطاق الملائم. وكانت التكلفة الكلية للأماكن المؤقتة قريبة جدا من الميزانية الأصلية. وتم استيعاب الزيادات الناشئة عن تغيير أوامر الشراء من احتياطي الطوارئ.

(ج) الطوارئ - وفي حين حسبت الطوارئ بنسبة ١٠ في المائة من الأسعار القصوى المضمونة الموقعة وبنسبة ٢٠ في المائة من الأسعار القصوى المضمونة غير الموقعة في حريف ٢٠٠٩، فقد أدخلت بعض التعديلات التي تعبر عن الشوط الأكثر تقدما الذي قطعه المشروع وكذلك عن الأخذ بتوصيات مجلس مراجعي الحسابات (A/64/5 (Vol.V)). وفي الوقت الحاضر، تحسب ميزانية الطوارئ على النحو التالي:

١' أموال الطوارئ الفعلية المنفقة على المشاريع الفرعية التي تم الانتهاء منها بالفعل (الأماكن المؤقتة)، لأن أموال الطوارئ التي أنفقت على هذه المشاريع معروفة؛

٢' ١٠ في المائة لميزانية الطوارئ فيما يخص الأسعار القصوى المضمونة الموقعة ولكن التي لم يتم الانتهاء من الأشغال الخاصة بها بعد؛

٣' ١٥ في المائة لميزانية الطوارئ فيما يخص الأسعار القصوى المضمونة التي لم توقع بعد. وتشمل نسبة ١٥ في المائة هذه اعتمادا أدرج تحسبا لارتفاع الأسعار مستقبلا، كما أوصى بذلك مجلس مراجعي الحسابات.

٩٤ - ويمثل العجز المخفض البالغ ٨٠,١ مليون دولار نحو ٤ في المائة من ميزانية المخطط العام لتجديد مباني المقر. وما زال مكتب المخطط العام لتجديد مباني المقر يأمل أن يكون

بمقدوره، بفضل الإدارة الحصيفة، إتمام المشروع بالميزانية المقررة له أو بميزانية قريبة منها. وتبذل جهود مكثفة ومتواصلة للمضي في تخفيض العجز المتوقع.

٩٥ - وتبين الميزانية أن المخطط العام لتجديد مباني المقر ما زال يحتفظ بتكاليفه قريبة جدا من الميزانية الأصلية، وأنه يقلل عجزها كل عام. ويبين الجدول ٢ بآء أدناه التقدم السنوي المحرز.

الجدول ٢ بآء

### ميزانية المخطط العام لتجديد مباني المقر

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الاستراتيجية المعجلة		الاستراتيجية الرابعة المعجلة		الاستراتيجية الرابعة المعتمدة	
الحالة في أيلول/سبتمبر ٢٠١٠	الحالة في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٩	الحالة في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨	الحالة في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨	الحالة في أب/أغسطس ٢٠٠٧	
كما وردت في الجدول ٢ ألف أعلاه	كما وردت في الجدول ٢ A/64/346	كما وردت في الجدول ١ A/63/477	كما وردت في الجدول ١ A/62/364	كما وردت في الجدول ١ A/62/364	تكلفة المشروع حتى إتمامه
١ ٩٥٦,٨	١ ٩٦٨,١	١ ٩٧٤,٢	٢ ٠٦٦,٨	٢ ٠٩٦,٣	الميزانية المعتمدة (القرار ٢٥١/٦١)
١ ٨٧٦,٧	١ ٨٧٦,٧	١ ٨٧٦,٧	١ ٨٧٦,٧	١ ٨٧٦,٧	الفارق بالقياس إلى الميزانية المعتمدة
٨٠,١	٩١,٤	٩٧,٥	١٩٠,١	٢١٩,٦	

٩٧ - وعلى الرغم من التخفيضات السنوية المتتالية في عجز الميزانية بالقياس إلى الميزانية المعتمدة، لا يرى مكتب المخطط العام لتجديد مباني المقر أن بمقدور مشروع المخطط العام لتجديد مباني المقر أن يستوعب كل التكاليف المرتبطة بالمشروع أو تكاليف المركز الثانوي للبيانات.

## سابع عشر - الاعتبارات المالية الأخرى

### ألف - المركز الثانوي للبيانات

٩٧ - أحاطت الجمعية العامة علما في قرارها ٢٦٩/٦٣ بتقرير الأمين العام المعنون "تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، واستعادة قدرة الأمم المتحدة على العمل بعد الأعطال الكبرى واستمرار العمل فيها: الترتيبات المتعلقة بالمركز الثانوي للبيانات في المقر"

(A/63/743)، وأيدت الاستنتاجات والتوصيات الواردة في تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (A/62/776)، رهنا بأحكام القرار. وطلبت الجمعية العامة في الفقرة ١٢ من القرار إلى الأمين العام أن يستوعب مبلغ ٥٠٩٦٨٨٠ دولاراً في ميزانية المخطط العام لتجديد مباني المقر، وقررت تمويل مبلغ ٢٠٣١٨٦٠ دولاراً من الموارد التي يتعين الموافقة عليها من أجل حساب دعم عمليات حفظ السلام للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٩ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٠، سعياً إلى اتخاذ التدابير الأكثر موثوقية وفعالية من حيث التكاليف لتخفيف من حدة المخاطر أثناء عملية نقل المركز الرئيسي للبيانات إلى المرح الشمالي.

٩٨ - وحثت الجمعية العامة الأمين العام، في الجزء الثاني من قرارها ٢٢٨/٦٤<sup>(١)</sup>، على أن يواصل مراقبة الوضع عن كثب لكفالة إنجاز الأنشطة المتصلة بنقل المركز الثانوي للبيانات وتشغيله وفقاً للإطار الزمني للمخطط العام لتجديد مباني المقر، وأن يواصل الاستفادة من المناخ الاقتصادي الحالي للتفاوض بشأن الحصول على الإيجارات والخدمات بأكبر قدر ممكن من الفعالية من حيث التكلفة، وأن يقدم تقريراً عن ذلك إلى الجمعية العامة في سياق التقرير المرحلي السنوي الثامن.

٩٩ - وطلبت الجمعية العامة في القرار نفسه إلى الأمين العام استيعاب مبلغ ٥٣٠ ٦٤٤ ١١ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١ في حدود الميزانية المعتمدة للمخطط العام لتجديد مباني المقر، وقررت أن يدرج الأمين العام مبلغ ١٩٠ ٢٥٤ ١ دولاراً في الاحتياجات المقترحة لحساب دعم عمليات حفظ السلام للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠١٠ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١١ ومبلغ ٩٤١ ٦٤٠ دولاراً في الاحتياجات المقترحة لحساب دعم عمليات حفظ السلام للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠١١ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٢.

١٠٠ - ووصلت الموارد الإجمالية التي اعتمدها الجمعية العامة إلى ٢٠,٩٧ مليون دولار. ووصلت النفقات الإجمالية المتعلقة بالمركز الثانوي للبيانات إلى ٦,٠٦ ملايين دولار حتى الآن. ويقدر مكتب تكنولوجيا المعلومات والاتصالات أن الاحتياجات المقبلة من الموارد، التي تشمل تكاليف استئجار مرفق مركز البيانات الثانوي والمقاولين، للمدة المتبقية من فترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١، ستبلغ ١٣,٧١ مليون دولار، وبذلك تصل النفقات الإجمالية المتوقعة إلى ١٩,٧٧ مليون دولار.

(١) الجزء الثاني معنون "تدابير التخفيف من حدة المخاطر لحماية البيانات ونظم المعلومات والاتصالات في الأمانة العامة".

١٠١ - وقد بدأ تشغيل المركز الثانوي للبيانات الواقع في بيسكاتاواي بنيوجرسي خلال الربع الأخير من عام ٢٠٠٩. ويتيح المركز استعادة قدرة عدد من التطبيقات الأساسية في مقر الأمم المتحدة على العمل بعد الأعطال الكبرى، مثل نظام المعلومات الإدارية المتكامل، والبريد الإلكتروني لبرنامج لوتس نوتس، وخدمة بلاك بيري. وقد حدد تقرير الأمين العام (A/63/743) عددا من التطبيقات الهامة التي كانت موجودة في المبنى DC-2 التي يُتوخى استعادة قدرتها على العمل بعد الأعطال الكبرى، وقد رُحلت هذه التطبيقات بنجاح إلى المركز الثانوي للبيانات، مع تزويدها بقدرة احتياطية.

١٠٢ - وتم الانتهاء من مشروع مركز البيانات الثانوي في الوقت المناسب لضمان عدم انقطاع خدمة النظم المنقولة أثناء فترة ترحيل المركز الرئيسي للبيانات، مما يخفف من المخاطر المرتبطة بعملية النقل. ويعد الحل المؤقت للمركز الثانوي للمعلومات فعالا من حيث التكلفة، وسيعاد تقييمه ريثما يضطلع بالعمل التفصيلي الإضافي اللازم قبل تنفيذ النهج والخطة الموحدتين لاستعادة القدرة على العمل بعد الأعطال الكبرى لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات وضمان استمرار العمل.

## باء - التكاليف المرتبطة بالمخطط العام لتجديد مباني المقر

١٠٣ - طلبت الجمعية العامة، في الفقرة ٩ من الجزء الثالث من قرارها ٢٢٨/٦٤، إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية، في سياق تقريره المرحلي السنوي الثامن، مقترحات بشأن تمويل التكاليف المرتبطة بالمشروع المطلوبة لعام ٢٠١١ في حدود الميزانية المعتمدة للمخطط العام لتجديد مباني المقر، لكي تبت فيها في الجزء الرئيسي من دورتها الخامسة والستين. وترد استجابة الأمين العام لهذا الطلب في الإضافة ١ لهذا التقرير (A/65/511/Add.1).

## ثامن عشر - التمويل

١٠٤ - قررت الجمعية العامة بموجب الفقرة ١٤ من قرارها ٢٥١/٦١ وضع خيارين مختلفين للأنصبة المقررة على الدول الأعضاء وسدادها لتكاليف المخطط العام لتجديد مباني المقر.

١٠٥ - وحتى ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠، كانت ١٢ دولة عضوا قد اختارت سداد أنصبتها المقررة دفعة واحدة، في حين اختارت ١٨٠ دولة عضوا السداد المتعدد السنوات لدفعات متساوية على مدى خمس سنوات وفقا لمعايير الاختيار الموضوعة مسبقا، والآجال المحددة في القرار ٢٥١/٦١. وما زال هناك مبلغ مجموعه ٣٤٠,٩٦ مليون دولار يتعين توزيعه على الدول الأعضاء وفقا للأنصبة المقررة. وحتى ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠ لا يزال هناك

مبلغ ٨٣,٨ مليون دولار من الأنصبة لم يسدد لصالح المخطط العام عن عام ٢٠١٠ والفترات السابقة.

## تاسع عشر - خطاب الاعتماد الجماعي الدولي

١٠٦ - لم تدع حتى الآن حاجة إلى إنشاء خطاب اعتماد، وفقا للترخيص الصادر من الجمعية العامة في الفقرات ٢٤ إلى ٣٤ من قرارها ٢٥١/٦١. ومع ذلك، فقد جرى الاحتفاظ بالسلطة وينبغي الاحتفاظ بها لطمأننة مدير التشييد إلى توافر تمويل كاف للمشروع.

## عشرون - احتياطي رأس المال المتداول

١٠٧ - وافقت الجمعية العامة، في قرارها ٢٥١/٦١، على إنشاء احتياطي لرأس المال المتداول بمبلغ ٤٥ مليون دولار في إطار حساب المخطط العام لتجديد مباني المقر. وحتى ٣١ آب/أغسطس ٢٠١٠، لا يزال هناك مبلغ ١٢ ٣٨٥ دولارا مستحق السداد.

## حادي وعشرون - حالة الاعتمادات والنفقات

١٠٨ - بلغ مجموع الاعتمادات حتى الآن ١ ٨٧٦,٧ مليون دولار، وهو موزع على النحو الآتي:

(أ) رصدت الجمعية العامة في قرارها ٢٩٢/٥٧ مبلغ ٢٥,٥ مليون دولار للمرحلة الأولى لوضع التصاميم اللازمة للمخطط العام لتجديد مباني المقر كما أذنت بالدخول في التزامات بحد أقصى قدره ٢٦,٠ مليون دولار لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥ من أجل إعداد وثائق التشييد؛

(ب) وقررت الجمعية العامة، في قرارها ٢٩٥/٥٩، تحويل مبلغ ١٧,٨ مليون دولار من المبلغ المأذون به في إطار سلطة الدخول في التزامات وقدره ٢٦,٠ مليون دولار إلى اعتماد، وجدّدت سلطة الدخول في الالتزامات القائمة الممنوحة حاليا لعام ٢٠٠٦ من أجل الرصيد المتبقي وقدره ٨,٢ ملايين دولار؛

(ج) وقررت الجمعية العامة، في قرارها ٢٤٨/٦٠، تحويل الرصيد المتبقي من سلطة الدخول في الالتزامات البالغ ٨,٢ ملايين دولار إلى اعتماد لعام ٢٠٠٦؛

(د) واعتمدت الجمعية العامة، في قرارها ٢٥٦/٦٠، مبلغا إضافيا قدره ٢٣,٥ مليون دولار لتمويل مرحلي إعداد التصاميم وما قبل البناء من المخطط العام لتجديد مباني

المقر، بما في ذلك احتياجات الأماكن المؤقتة، ومنحت سلطة الدخول في التزامات تصل إلى مبلغ ٧٧,٠ مليون دولار لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ وذلك لتمويل عملية تشييد مبنى في المرج الشمالي يوفر حيزاً مؤقتاً للمؤتمرات وتجهيزه داخلياً وتمويل ما يتصل بذلك من احتياجات، بالإضافة إلى تغطية تكاليف الإيجار والتصميم وخدمات ما قبل البناء والتجهيز وما يتصل بذلك من احتياجات تخص المكتبة والأماكن المؤقتة للمكاتب؛

(هـ) وقررت الجمعية العامة، في قرارها ٢٨٢/٦٠، تحويل الرصيد المتبقي من سلطة الدخول في الالتزامات البالغ ٧٧,٠ مليون دولار إلى اعتماد لعام ٢٠٠٦؛

(و) وقررت الجمعية العامة، في قرارها ٢٥١/٦١، اعتماد مبلغ ٤٢,٠ مليون دولار لعام ٢٠٠٧ من أجل مرحلتي التصميم وما قبل التشييد من المخطط العام لتحديد مباني المقر، بما في ذلك الاحتياجات من الأماكن المؤقتة؛

(ز) وقررت الجمعية العامة، في قرارها ٨٧/٦٢ اعتماد مبلغ ٩٩٢,٨ مليون دولار للمشروع لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩؛

(ح) وقررت الجمعية العامة، في قرارها ٢٢٨/٦٤، اعتماد مبلغ ٦٨٩,٩ مليون دولار للمشروع لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١.

١٠٩ - ووصلت النفقات الفعلية للمشروع حتى ٣١ تموز/يوليه ٢٠١٠ إلى ١٧٢,٧ مليون دولار. ويشمل هذا المبلغ النفقات الفعلية التي تبلغ ٣,٢ ملايين دولار لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، و ٢١,٣ مليون دولار لفترة العامين ٢٠٠٤-٢٠٠٥، و ٨١,٣ مليون دولار لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧، و ٨٠٩,٩ مليون دولار لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، و ٢٥٦,٨ مليون دولار لعام ٢٠١٠ حتى ٣١ تموز/يوليه ٢٠١٠. وترد في الجدول ٣ أدناه تفاصيل النفقات الفعلية والمتوقعة للفترة من ٢٠٠٣ إلى ٢٠١٠ بحسب الفئة.

نفقات الفترة ٢٠٠٣-٢٠١٠ من أجل المراحل المتعلقة بإعداد التصميم وبوثائق التشييد وإدارة عملية التشييد، ومن أجل خدمات ما قبل التشييد، والتشييد

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

النفقات المتوقعة	من	كانون الثاني/يناير	٢٠٠٨	٢٠٠٦	٢٠٠٤	٢٠٠٢	
آب/أغسطس	حزيران	تموز/يوليه	٢٠٠٩	٢٠٠٧	٢٠٠٥	٢٠٠٣	
الأول/ديسمبر	٢٠١٠	المجموع	٢٠١٠				
الخدمات التعاقدية							
لإعداد التصميم	٨ ٥٣٥,٢	١١٥ ٠٥٤,٣	٤ ١٤٥,٣	٦٢ ٢٤٦,٩	٣٥ ٧٥١,٧	١٢ ٢٩٨,٠	٦١٢,١
تكاليف الموظفين المباشرة	١ ٤٥٢,٦	١٦ ٥٦٠,١	١ ٨٩٣,٩	٥ ٩٦٧,٦	٣ ٩٠٨,٣	٣ ١٧٩,٢	١ ٦١١,١
تكاليف الدعم	١ ١٢٦,٧	٧ ٢٩١,٥	١ ٠٦٤,٢	٣ ٣٣٣,٩	١ ٥٤٥,٢	١ ١٦٧,٦	١٨٠,٦
تكاليف التشغيل والتكاليف الأخرى	١ ٠٦٢,٥	١٢ ٤٣٦,٥	٥ ٠٩٣,١	٤ ٣٩٨,٩	١ ٣٢١,١	١ ٠٦٧,٤	٥٥٦,٠
إدارة البرامج والاستشاريون الآخرون	٦٥٤,١	٣٣ ٥٢٣,٩	٣ ٣٤٥,٩	١٨ ١٥٨,٧	٨ ٦٤٢,٢	٣ ١٣١,٤	٢٤٥,٧
التشييد وما قبل التشييد	١ ٦٢ ٣٦٣,٣	٥٥٢ ٣٥٥,٧	١ ٨٢ ٩١٦,٩	٣ ٦٢ ٤١٦,٨	٧ ٠٢٢,٠	-	-
تكاليف الأماكن المؤقتة	١٣ ٥٣٥,٦	٤٤٠ ٤٩٨,٨	٥٨ ٣٣٤,٤	٣٥٦ ٩٢٨,٩	٢٤ ٧٢٩,٢	٥٠٦,٣	-
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>١٨٨ ٧٣٠,٠</b>	<b>١ ١٧٧ ٧٢٠,٥</b>	<b>٢٥٦ ٧٩٣,٧</b>	<b>٨١٣ ٤٥١,٧</b>	<b>٨٢ ٩١٩,٧</b>	<b>٢١ ٣٤٩,٩</b>	<b>٣ ٢٠٥,٥</b>
وفسورات الفترة السابقة: الالتزامات المصفاة	(٥ ٠٢٧,٥)	-	(٣ ٤٩٢,٦)	(١ ٥٢٢,١)	(١٢,٨)		
<b>المجموع</b>	<b>١ ١٧٢ ٦٩٣,٠</b>	<b>٢٥٦ ٧٩٣,٧</b>	<b>٨٠٩ ٩٥٩,١</b>	<b>٨١ ٣٩٧,٥</b>	<b>٢١ ٣٣٧,١</b>	<b>٣ ٢٠٥,٥</b>	

## ثاني وعشرون - الاحتياجات المالية الإجمالية للمخطط العام لتجديد مباني المقر

١١٠ - أوصى مجلس مراجعي الحسابات في الفقرة ١٣٣ من تقريره عن المخطط العام لتجديد مباني المقر عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ (A/64/5 (Vol. V))، بأن تكشف الإدارة، عملاً بقرار الجمعية العامة ٦٣/٢٧٠، في سياق تقدير التكاليف للمخطط العام لتجديد مباني المقر، عن التكاليف المرتبطة به التي وافقت عليها الجمعية العامة. وترد في الجدول ٤ الاحتياجات المالية الإجمالية للمخطط العام لتجديد مباني المقر، مع مراعاة

التكاليف المتوقعة لمشروع المخطط العام لتحديد مباني المقر، وقرارات الجمعية العامة التي تطلب إلى الأمين العام أن يستوعب، في حدود الميزانية المعتمدة للمخطط العام لتحديد مباني المقر، احتياجات التكاليف المرتبطة بالمشروع لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ والمراكز الثانوية للبيانات والاحتياجات المتوقعة للتكاليف المرتبطة بالمشروع لعام ٢٠١٠ والتدابير الرامية إلى تخفيف المخاطر لحماية البيانات ونظم المعلومات والاتصالات في الأمانة العامة أثناء أعمال التشييد المنفذة بموجب المخطط العام لتحديد مباني المقر.

١١١ - واستناداً إلى سداد الدول الأعضاء للاشتراكات المقررة، يعد المركز المالي للمشروع، بما في ذلك التوقعات الخاصة بالتدفقات النقدية، قويا لعام ٢٠١٠ وعام ٢٠١١. غير أن التكاليف المتوقعة التي ينتظر سدادها في عام ٢٠١٢ ستتطلب الإذن باعتمادات إضافية فوق المبالغ المعتمدة حتى الآن وتخصيص هذه الاعتمادات، لمراعاة التكاليف المرتبطة بالمشروع التي استوعبها المشروع وكذلك عوامل أخرى منها التكاليف المتعلقة بالمركز الثانوي للبيانات والتجاوز المحتمل للتكاليف.

١١٢ - وتصل الاحتياجات المالية الإجمالية للمشروع في ٣١ تموز/يوليه ٢٠١٠ إلى ٢٠٤٦ بليون دولار. ويتألف هذا المبلغ من مبلغ متوقع قدره ١٩٥٦ بليون دولار لمشروع المخطط العام لتحديد مباني المقر، ومبلغ ٧٢,٤ مليون دولار للتكاليف المرتبطة بالمشروع التي وافقت عليها الجمعية العامة (انظر القرارين ٢٧٠/٦٣ و ٢٢٨/٦٤)، و ١٦,٨ مليون دولار لتكاليف المركز الثانوي للبيانات التي وافقت عليها الجمعية العامة (انظر القرارين ٢٦٩/٦٣ و ٢٢٨/٦٤).

#### الجدول ٤

### الاحتياجات المالية الإجمالية للمخطط العام لتحديد مباني المقر

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المركز الثانوي للبيانات	الاحتياجات المتوقعة للتكاليف المرتبطة بالمشروع <sup>(١)</sup>	التشييد
(٣)	(٢)	(١)
		١ ٩٥٦ ٨٠٠
	٣٠ ٣٠٠	مشروع المخطط العام لتحديد مباني المقر
		التكاليف المرتبطة بالمشروع لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ <sup>(ب)</sup>
٥ ١٠٠		المركز الثانوي للبيانات لفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ <sup>(ج)</sup>
	٤٢ ١٠٠	التكاليف المرتبطة بالمشروع لعام ٢٠١٠ <sup>(د)</sup>

المركز الثانوي للبيانات	الاحتياجات المتوقعة التكاليف المرتبطة بالمشروع <sup>(١)</sup>	التشييد	
(٣)	(٢)	(١)	
١١ ٧٠٠			المركز الثانوي للبيانات للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ <sup>(٢)</sup>
	٧٢ ٤٠٠		مقترحات لتمويل التكاليف المرتبطة بالمشروع من الميزانية المعتمدة للمخطط العام لتحديد مياي المقر
١٦ ٨٠٠			الاحتياجات المقترحة لتخفيف المخاطر لحماية البيانات ونظم المعلومات والاتصالات في الأمانة العامة أثناء أعمال التشييد المتعلقة بالمخطط العام لتحديد مياي المقر
-	-	١ ٨٧٦ ٧٠٠	الميزانية المعتمدة للمخطط العام لتحديد مياي المقر
١٦ ٨٠٠	٧٢ ٤٠٠	٨١ ١٠٠	الفرق بالقياس إلى الميزانية المعتمدة
			إجمالي الاحتياجات المتوقعة (٣+٢+١) ٢ ٠٤٦ ٠٠٠

(أ) لا تشمل تقديرات التكاليف المرتبطة بالمشروع للفترة ٢٠١١-٢٠١٣.

(ب) انظر القرار ٦٣/٢٧٠.

(ج) انظر القرار ٦٣/٢٦٩.

(د) القرار ٦٤/٢٢٨.

### ثالث وعشرون - الاستنتاجات والتوصيات

١١٣ - يظل بالوسع إتمام المشروع في الوقت المحدد وفي إطار الميزانية المرصودة. وعلى الرغم من أن كلا الهدفين قد لا يتحققا بصورة كاملة، فمن المتوقع إتمام المشروع بزيادة لا تتجاوز ١٠ في المائة من الميزانية المعتمدة للمشروع وفي غضون عدة أشهر من تاريخ الإتمام المتوقع في الأصل.

١١٤ - ويوصي الأمين العام الجمعية العامة بما يلي:

(أ) أن تحيط علما بالتقدم المحرز منذ صدور التقرير المرحلي السنوي السابع؛

(ب) أن تطلب إلى الأمين العام أن يواصل الإبلاغ عن حالة المشروع، والجدول الزمني، والتكاليف المتوقعة حتى إتمام المشروع، وحالة المساهمات، واحتياطي رأس المال المتداول.